

COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS



Organización de las Naciones
Unidas para la Alimentación
y la Agricultura



Organización
Mundial de la Salud

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia - Tel: (+39) 06 57051 - Correo electrónico: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

Tema 5.1 del programa

CX/EXEC 24/86/5 Add.1

PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

COMITÉ EJECUTIVO DE LA COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS

Octogésima sexta reunión

Sede de la FAO, Roma (Italia)

1-5 de julio de 2024

ASUNTOS PRESUPUESTARIOS Y FINANCIEROS DEL CODEX

ANÁLISIS COMPARATIVO DE LOS COSTOS DE LAS REUNIONES DE LOS ÓRGANOS AUXILIARES

Introducción

1. En abril de 2024, la Secretaría del Codex pidió a las secretarías de los países anfitriones de los comités generales y de productos activos (14 en total) que presentaran información sobre los gastos que suponía hospedar el comité del Codex pertinente, solicitando datos sobre las últimas tres reuniones del comité, esto es, una reunión antes de la pandemia, otra celebrada durante la pandemia (2021-22) y la que tuvo lugar tras la misma (2023-24).
2. La solicitud de información incluía un cuadro con un desglose de los siguientes tipos de gastos:
 - interpretación;
 - traducción de los documentos e informes de las reuniones;
 - alquiler de locales o paquete de conferencias;
 - servicios audiovisuales e informáticos (gastos NO relacionados con la transmisión web o la participación virtual);
 - servicios audiovisuales e informáticos (gastos relacionados con la transmisión web o la participación virtual);
 - gastos de viaje y alojamiento para la secretaría del país anfitrión;
 - comunicación;
 - reuniones virtuales de los grupos de trabajo (todos los gastos relacionados con los grupos de trabajo, incluidas la traducción y la interpretación);
 - otros costos (por ejemplo, actos sociales, pausas, otros gastos de viaje, comunicación, personal adicional, seguridad y salud).

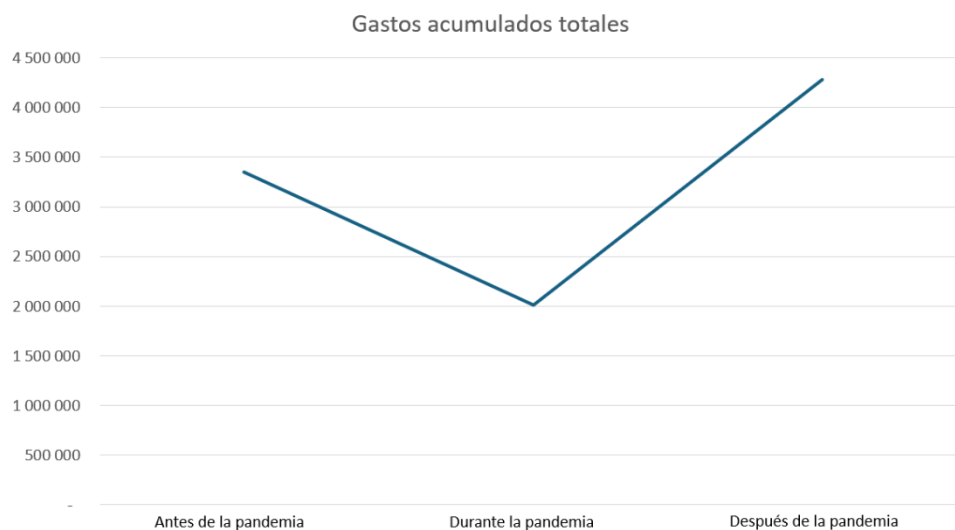
Visión general de las respuestas

3. Todas las secretarías de los países anfitriones respondieron a la solicitud de información. Una de las respuestas comprendía solo los gastos totales de las reuniones, habida cuenta de los desafíos a los que se enfrentaba la secretaría del país anfitrión para ofrecer un desglose detallado, por lo que no pudo incluirse en el análisis. Otro comité, que trabajaba por correspondencia, no tenía gastos que comunicar.
4. Se valoran positivamente los esfuerzos de las secretarías de los países anfitriones para responder a esta solicitud. Las secretarías de los países anfitriones destacaron una serie de dificultades para presentar datos. A partir del análisis de las repuestas proporcionadas se observó lo siguiente:
 - los países anfitriones tenían distintos sistemas de contabilidad, por lo que clasificaban partidas similares en diferentes tipos de gastos;
 - solo cinco de las 14 secretarías de los países anfitriones pudieron aislar los gastos relacionados con la transmisión web y la participación virtual y solo en las reuniones posteriores a la pandemia, por lo que los gastos correspondientes a los servicios audiovisuales e informáticos se consideraron un solo tipo de gasto;
 - varias secretarías no pudieron ofrecer información aislada sobre "otros costos", ya que las partidas mencionadas en esta categoría ya se habían contabilizado en otras categorías, por ejemplo, como parte de los costos de alquiler o de los paquetes de conferencias;
 - en algunos casos solo pudieron proporcionarse estimaciones en lugar de costos efectivos;
 - se detectaron diferencias en los tipos de partidas incluidos en los diversos tipos de gastos entre una reunión y la siguiente para un mismo comité.

5. Estas cuestiones dificultaron bastante el análisis comparativo por tipo de gasto. Considerando también el carácter confidencial de los datos proporcionados, el siguiente análisis se centró en las tendencias generales de todas las secretarías de los países anfitriones durante las últimas tres reuniones sobre las que se ha informado.

6. Las cifras acumuladas correspondientes a los gastos totales notificados por 13 secretarías de los países anfitriones muestran el menor nivel de gastos durante la pandemia en comparación con los períodos anterior y posterior. Sin embargo, la secretaría de un país anfitrión indicó que sus gastos durante la pandemia habían sido superiores en comparación con los niveles anteriores. La secretaría de otro país anfitrión comunicó menores gastos generales en la reunión posterior a la pandemia en comparación con la reunión anterior a la pandemia debido a la disminución de los gastos de traducción.

Figura 1: Gastos acumulados de todas las secretarías de los países anfitriones (14) (USD)

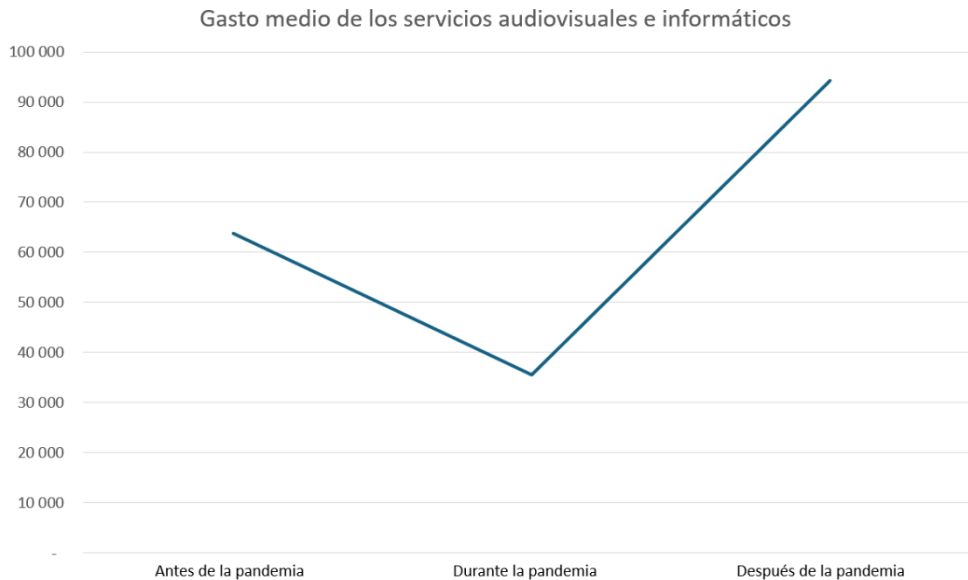


7. Se llevó a cabo un análisis de las partidas por tipo de gasto en la medida de lo posible en relación con los datos proporcionados por 12 secretarías de los países anfitriones, con la salvedad de que en ocasiones distintas partidas se incluyeron en el mismo tipo de gasto. El análisis descriptivo que se presenta a continuación pretende ilustrar las tendencias generales observadas en las distintas secretarías de los países anfitriones:

- Los gastos de interpretación han aumentado durante la pandemia y nuevamente en el período posterior en comparación con los niveles anteriores a la pandemia, si bien esta tendencia no se observó en todos los países anfitriones. Mientras que alrededor de la mitad de las secretarías de los países anfitriones notificó mayores gastos de interpretación, tres tuvieron mayores o menores gastos durante la pandemia y posteriormente volvieron a niveles anteriores a la pandemia.
- Los gastos de traducción se mantuvieron estables; sin embargo, se observa que el número de documentos varía de una reunión a otra.
- Los costos por alquiler de locales fueron menores durante la pandemia al organizarse las reuniones en modalidad virtual y cuando se reanudaron las reuniones presenciales se recuperaron los niveles anteriores a la pandemia.
- Los gastos correspondientes a los servicios audiovisuales e informáticos aumentaron significativamente en comparación con los niveles anteriores a la pandemia, tal y como se presenta en la Figura 2. Esto podría indicar mayores gastos asociados a la transmisión web o la participación virtual. Si bien cinco secretarías de los países anfitriones pudieron desglosar los gastos relacionados con la participación virtual y la transmisión web, solo en dos respuestas quedaba claro que los gastos de los servicios audiovisuales eran mayores debido a la participación virtual y la transmisión web. Las demás secretarías de los países anfitriones se encontraron con dificultades para desglosar los gastos relacionados con la participación virtual y la transmisión web.
- Los gastos relacionados con la comunicación han vuelto a los niveles anteriores a la pandemia.
- Los gastos de viaje y alojamiento fueron mayores en la reunión celebrada después de la pandemia en comparación con la que tuvo lugar antes de la pandemia, si bien estos gastos variaban considerablemente entre las secretarías de los países anfitriones debido, entre otros factores, al lugar de celebración de la reunión.

- Los gastos contabilizados en otros costos (por ejemplo, actos sociales, pausas, otros gastos de viaje, comunicación, personal adicional, seguridad y salud, etc.) fueron mayores en el período posterior a la pandemia en comparación con la reunión anterior a la pandemia. No obstante, teniendo en cuenta los distintos sistemas de contabilidad de las secretarías de los países anfitriones, esta categoría incluía gastos muy diferentes dependiendo del comité y no pudo hacerse una comparación clara.
- Las reuniones virtuales de los grupos de trabajo empezaron a celebrarse durante la pandemia, por lo que este tipo de gasto no existía en las reuniones del período anterior. Estos gastos variaban según el país anfitrión y el nivel de apoyo proporcionado (por ejemplo, los servicios de interpretación).

Figura 2: Gasto medio de los servicios audiovisuales e informáticos (USD)



Conclusión

8. Recopilar datos comparables en los que basar un análisis no fue fácil. Otros factores como el contexto local en el que se convocaban las reuniones y la situación económica o de otra índole en aquel momento podrían tener repercusiones en los gastos relacionados con la celebración de una reunión. Sin embargo, los datos indicaban que los gastos generales de las reuniones posteriores a la pandemia eran mayores que los de las anteriores a la pandemia. Al parecer, estos incrementos estaban relacionados específicamente con los servicios de interpretación, los servicios audiovisuales e informáticos y los viajes y el alojamiento. Los datos también ponían de relieve el nivel del inestimable apoyo brindado por las secretarías de los países anfitriones y los desafíos a los que estas se enfrentaban al intentar proporcionar el mismo nivel de apoyo a medida que aumentaban los gastos.